



Published in the Russian Federation  
Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanities  
of the Russian Academy of Sciences  
Has been issued since 2008  
ISSN: 2075-7794; E-ISSN: 2410-7670  
Vol. 26, Is. 4, pp. 146–153, 2016  
DOI 10.22162/2075-7794-2016-26-4-146-153  
Journal homepage: <http://kigiran.com/pubs/vestnik>

UDC 294.3

## “Ploughing Ashes vs. Ploughing a Field”: Studies of Lamrim Texts at Buddhist Monasteries

Darima E. Daribazon <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Postgraduate Student, Department of Regional Studies, Institute of Oriental Studies, Buryat State University (Ulan-Ude, Russian Federation). E-mail: [darima.daribazon@gmail.com](mailto:darima.daribazon@gmail.com).

### Abstract

The article discusses the role of *lamrim* texts in the curriculum of Buddhist monastic universities of the Gelug tradition. Texts of the *lamrim* genre in a concise manner describe the stages of the Buddhist path — development of one’s mind from the present supposedly deluded state to the omniscience of a Buddha — according to the canonic texts of the Mahayana tradition. Within such texts, the narration is typically based on the classification of spiritual aspirants into three categories — persons of modest, medium and high scope — depending on their motivation of spiritual practices.

Ever since the first *lamrim* text “A Lamp for the Path to Awakening” was introduced to Tibet by the 11th century Indian pandita Jowo Atisha, *lamrim* texts have been extremely popular among followers of the Tibetan Buddhism, particularly among Gelug adherents. It is believed that the most famous and authoritative work of the genre, “Lamrim Chenmo” by Je Tsongkhapa, played a formative role in institutionalization of the Gelug tradition; it is also considered to be an encyclopedia of the Buddhist doctrine and practice in the interpretation of the Gelugpas.

However, despite their popularity, none of the *lamrim* texts are included in the official curriculum of Gelug monasteries. The author suggests an explanation that might help us have a closer look at some certain characteristics of Buddhist monastic education and the role it plays in lives of Buddhist practitioners; it will also help us define the role of the *lamrim* genre in the Tibetan Buddhist literature.

The article provides a brief history of the development of the genre in Tibet and lists the most significant *lamrim* texts in the Gelug tradition. It is suggested that the importance of these texts is attributed not to the uniqueness of their contents or even its presentation but rather to the authority and influence their authors had in the religious and political life of Tibet. The article gives an overview of the curriculum of the three largest monastic universities of the Gelug tradition — Ganden, Drepung and Sera. It also discusses the latest changes introduced into the study program along with their reasons, as well as the prospects of including the *lamrim* texts in the study program at later stages.

**Keywords:** *lamrim*, monastic education, monastic universities, Buddhist literature.

Появление жанра *ламрим* в Тибете традиционно связывают с именем Джово Атиши Шриджняны Дипамкары, индийского пандита, прибывшего в Тибет в XI в. по приглашению царя Джангчуб О. Успех проведенных им реформ во многом объясняется популярностью написанного им сочинения под названием «Светоч на пути к Пробуждению» (санскр. *Bodhipathapradīpa*, тиб. *Vyang chub lam gyi sgron ma*). К XI в. в Индии и Тибете возникло огромное количество сочинений о буддизме, представлявших собой как оригинальные тексты на различные темы буддийской философии, так и комментарии к ним. Многие из них нередко противоречили друг другу, и несведущим в вопросах философии было непросто в них разобраться. В «Светоч» размером в несколько фолио Джово Атише «впервые удалось собрать все 84 000 томов наставлений Будды Шакьямуни» [Tenzin Gyatso 2002: 12] и примирить различные точки зрения относительно теории и практики учения Будды. Новой для тибетцев была классификация буддийских адептов, представляющая собой разделение на три категории в зависимости от их мотивации к духовным практикам, — низшую, среднюю и высшую личности, для каждой из которых был рекомендован определенный набор практик, т. е. тем для медитации и размышления. Текст незамедлительно завоевал популярность, и впоследствии к нему было написано множество различных комментариев, большинство из которых заимствовали структуру «Светоча» с его опорой на три типа личности, в то время как некоторые опустили эту классификацию. К последним относится «Драгоценное ожерелье освобождения» (тиб. *Dam chos yid bzhin gyi nor bu thar pa rin po che'i rgyan*) Гампопы (тиб. *Sgam po pa*) (1079–1153), основателя традиции кагью (тиб. *bka' rgyud*). Все эти произведения, однако, объединяло стремление в доходчивой форме изложить суть буддийского пути и его этапы. Отсюда и возникло название жанра — *ламрим*, или «этапы пути», *lam* в переводе с тибетского означает 'путь', 'дорога', *rim* — 'этапы', 'ступени'.

Самым известным произведением данного жанра, бесспорно, является «Большое руководство по этапам пути к Пробуждению» (тиб. *Lam rim chen mo*) Чже Цонкапы (тиб. *Rje tsong kha pa*) (1357–1419) — «великий памятник философии и духовности, одно из наиболее известных произведений

буддийской мысли и практики, когда-либо написанных в Тибете» [Tucci 1980: 17]. С легкой руки известного тибетолога Джузеппе Туччи «Ламрим Ченмо» называют «сводом ламаистской доктрины в его [Чже Цонкапы. — прим. авт.] интерпретации <...> библией Желтой секты, на которую они постоянно ссылаются и цитируют» [Tucci 1980: 37].

В очень упрощенном виде структуру этого энциклопедического произведения можно представить следующим образом:

- преамбула — объяснение величия Учения и учителя, методов слушания и объяснения Учения;
- предварительные практики — подготовка к медитации, непосредственно медитация;
- основы пути — опора на духовного наставника, драгоценное человеческое перерождение, три типа личности;
- практики низшей личности — размышления о смерти, прибежище в Трех Драгоценностях, размышления о карме, этике, страданиях и их источнике, двенадцать факторов взаимозависимого происхождения;
- практики средней личности — путь к Освобождению, три вида обучения;
- практики высшей личности — бодхичитта и методы ее культивации, принятие обетов бодхисаттвы, шесть парамит, способы привлечения учеников, шаматха и випашьяна.

«Ламрим Ченмо» изобилует цитатами как из индийских, так и тибетских буддийских текстов, его уникальность — в «транслировании канонических текстов в непосредственную практику» [Lama Zora Rinpoche]. Автор статьи неоднократно встречался со сравнением «Ламрима Ченмо» с готовой рубашкой, сотканной из полотна буддийских учений, надев которую, можно войти в город Великого Освобождения, т. е. достигнуть Пробуждения, конечной цели пути Махаяны. Впоследствии Чже Цонкапа написал еще два произведения *ламрим* — «Среднее руководство по этапам пути к Пробуждению», или «Средний ламрим» (тиб. *Vyang chub lam rim 'bring ba*), и «Краткое руководство по этапам пути к Пробуждению», или «Краткий ламрим» (тиб. *Vyang chub lam rim bsdus don*). «Средний ламрим» является сокращенным вариантом «Ламрима Ченмо», за исключением

разделов о шаматхе и випашьяне, которые были написаны для «Среднего ламрима» заново. В «Кратком ламриме», также известном как «Песнь о пути» (тиб. *Lam rim nyams mgur*), Чже Цонкапа в поэтической форме делится своими медитативными переживаниями.

Все последующие произведения *ламрим* в традиции *гелук*, в сущности, являются комментариями к «Ламриму Ченмо». Наиболее известными являются «восемь больших комментариев» (тиб. *Lam rim chen po brgyad*). Помимо трех вышеупомянутых сочинений Чже Цонкапы, к ним относятся следующие сочинения:

- «Суть всех возвышенных учений» (тиб. *Lam rim legs gsung kun gyi nying khu*), или «Гомчен ламрим» (тиб. *Sgom chen lam rim*), Нгаванг Дракпы из Дагпо (тиб. *Dwag po ngag dbang grags pa*) (ок. XV в.), представляющий собой краткое изложение «Среднего ламрима» в стихотворной форме, лёгкой для запоминания и начитывания во время медитации;
- «Сущность очищенного золота» (тиб. *Lam rim gser zhun ma*) Далай-ламы III Сонама Гьяцо (тиб. *Rgyal mchog sku phreng gsum pa bsod nams rgya mtsho*) (1543–1588), дословный комментарий (тиб. *tshig 'grel*) к «Краткому ламриму» Чже Цонкапы;
- «Священные слова Манджушри» (тиб. *'Jam dpal zhal lung*) Далай-ламы V Нгаванг Лобсанг Гьяцо (тиб. *Rgyal mchog sku phreng lnga pa ngag dbang blo bzang rgya mtsho*) (1617–1682), комментарий к «Сущности очищенного золота» Далай-ламы III;
- «Легкий путь, ведущий к всеведению» (тиб. *Bde lam*) Панчен-ламы I Лобсанг Чокьи Гьялцена (тиб. *PaN chen blo bzang chos kyi rgyal mtshan*) (1570–1662), текст для начитывания с целью запоминания основных положений Пути;
- «Быстрый путь» (тиб. *myur lam*) Панчен-ламы II Лобсанг Еше (тиб. *PaN chen blo bzang rgya mtsho*) (1617–1682), комментарий к «Лёгкому пути» Панчен-ламы I, дополненный цитатами и поучительными историями.

Как мы видим, «Восемь больших комментариев» были написаны на этапе становления жанра *ламрим*, т. е. в XV–XVII вв. Авторами их были религиозные деятели,

обладавшие исключительным авторитетом как в религиозной, так и политической жизни Тибета. Единственным исключением здесь, возможно, является Нгаванг Дракпа из монастыря *ламрим* в местности Дагпо (см. ниже).

К другим значительным произведениям жанра принято относить следующие сочинения:

- «Счастливая судьба» (тиб. *Rtog brjod mdun legs ma*), «Три аспекта пути» (*Lam gyi gtso bo rnam gsum*) и «Основа всех достоинств» (тиб. *Yon tan gzhi gyur ma*) Чже Цонкапы;
- «Южная линия [передачи] — этапы пути к Пробуждению» (тиб. *Lho rgyud lam rim*) Гендун Жамьянга (тиб. *Dge 'dun 'jam dbyangs*);
- «Сущность нектара — этапы пути к Пробуждению» (тиб. *Lam rim bdud rtsi snying po*) Ламы Еше Цондру из Конгпо (тиб. *Kong po bla ma ye shes brtson 'grus*) (1761–1816);
- Трактаты по этапам пути к Пробуждению (тиб. *Zhwa dmar lam rim*) и випашьяне (тиб. *Zhwa dmar lam rim lhag mthong*) Четвёртого Шамара из Амдо, Гендун Тензин Гьяцо (тиб. *A mdo bla ma dge 'dun bstan 'dzin rgya mtsho*) (1852–1912), также известного как Шамар пандита (тиб. *Zhwa dmar paN Di ta*);
- «Освобождение на вашей ладони» (тиб. *Lam rim rnam grol lag bcangs*) Пабонгки Ринпоче (тиб. *Pha bong kha bde chen snying po*) (1878–1941), конспект Триджанга Ринпоче (тиб. *Khris byang rin po che blo bzang ye shes bstan 'dzin rgya mtsho*) (1901–1981) учения по *ламриму*, дарованному Пабонгкой Ринпоче в 1921 г.;
- Основные темы Среднего руководства к этапам пути к Пробуждению (тиб. *Lam rim 'bring po'i sa bcad*) Триджанга Ринпоче.

На самом деле текстов жанра *ламрим* насчитывается по крайней мере несколько сотен, а возможно, и больше. Практически каждый учитель традиции *гелук* считал своим долгом прокомментировать один из текстов *ламрим*, либо законспектировать учение, полученное по *ламриму*. Последние очень популярны и проводятся довольно часто: так, по словам Тензина Гьяцо Далай-ламы XIV, к 2008 г. он дал около 15 публичных учений только по «Ламриму Ченмо»

[Tenzin Gyatso 2008]. В отличие от эзотерических учений они открыты для широкой общественности. В 2016 г. завершился четырехлетний цикл учений Далай-ламы XIV по основным текстам *ламрим*. По данным организационного комитета, учения ежегодно посещало более 30 тыс. человек, так, в 2015 г. в аудитории присутствовало около 18,1 тыс. монахов и монахинь и 14 тыс. мирян [Cynthia Karena 2016].

Удивителен тот факт, что, несмотря на признанный авторитет и популярность литературы этого жанра, ни «Ламрим Ченмо», ни любое другое произведение этого жанра не включены в учебную программу монастырских университетов *гелукпа*.

Взглянем на план обучения трех крупнейших гелукпинских монастырей (тиб. *Gdan sa gsum*) — Гандена (тиб. *Dga ldan*) основанного в 1409 г., Дрепунга (тиб. *'bras spungs*), основанного в 1416 г., и Сэра (тиб. *se ra*), основанного в 1419 г. Обучение в них предполагает изучение пяти «больших текстов» (тиб. *Gzhung lnga*), вернее, комментариев к ним, написанных тибетскими авторами:

- Сочинение Дхармакирти (тиб. *Chos kyi grags pa*) (VII в.) «Праманавартика» (тиб. *Tshad ma rnam 'grel*) из раздела буддийской литературы *Прамана* (тиб. *Tshad ma* 'достоверное знание'), содержащее доказательства существования и достоверности таких базовых понятий, как Три Драгоценности, перерождение, всеведение и т. д.;
- Сочинение Майтреи (тиб. *Rgyal ba byams pa*) (IV в.) «Абхисамаяламакара» (тиб. *Mngon rtogs rgyan*) из раздела *Праджняпарамита* (тиб. *Phar phyin* 'букв. возвышенная мудрость'), описывающее этапы и пути (тиб. *sa lam*) развития сознания, необходимые для постижения пустоты (тиб. *stong pa nyid*), Освобождения (тиб. *thar pa*) и Всеведения Будды (тиб. *sangs rgyas kyi go 'phang*);
- Сочинение Чандракирти (тиб. *Zla ba grags pa*) (VII в.) «Мадхьямакаватара» (тиб. *Dbu ma la 'jug pa*) из раздела Мадхьямика (тиб. *Dbu ma* 'букв. срединный путь'), описывающее истинную природу реальности согласно точке зрения философской школы *Прасангика-Мадхьямика* (тиб. *Dbu ma thal 'gyur*);
- Сочинение Васубандху (тиб. *Dbyigs gnyen*) (IV–V вв.) «Абхидхармакоша» (тиб. *Mngon pa'i mdzod*) из раздела *Абхидхарма* (тиб. *Mngon par chos*), содержащее описание особого знания, касающегося физических и ментальных составляющих живых существ, состояний перерождения, кармы, омрачающих эмоций, путей к Освобождению и т. д.
- Сочинение Гунапрабхи (тиб. *Yon tan 'od*) (VII в.) «Виная сутра» (тиб. *'dul ba'i mdo*) из раздела *Виная* (тиб. *'dul ba*), включающая изучение монашеских обетов.

К дополнительным дисциплинам относятся:

- *Дуйпа* (тиб. *Bsdus grwa*) — основы буддийской логики, знакомство с такими логическими понятиями, как цвет, форма, их взаимосвязи и способы выстраивания философского диспута;
- *Лопуг* (тиб. *Blo rigs*) — виды сознания, ошибочные и безошибочные способы познания;
- *Тагпуг* (тиб. *Rtags rigs*) — верные и неверные логические силлогизмы, способы доказательства верности или ошибочности утверждения;
- Взгляды четырех философских школ (тиб. *Grub mtha' bzhi*): Вайбхашика (тиб. *Bye brag pa*), Сватантрика (тиб. *Mdo sde pa*), Читтаматра (тиб. *Sems tsam pa*) и Мадхьямика (тиб. *Dbu ma pa*);
- Изучение интерпретации буддийских текстов согласно «Сущности искусства изложения иносказательных и буквальных наставлений» (тиб. *Drang nges legs bshad snying po*) Чже Цонкапы.

Как мы видим, для произведений *ламрим* места в учебной программе не нашлось. Их изучение проводилось в факультативном порядке, кроме того, известно, что в Тибете «в летнее время, с 17-го числа 5-го лунного месяца до 15-го числа 6-го лунного месяца, настоятели различных монастырей, как правило, давали комментарии к «Ламриму Ченмо» Чже Цонкапы» [Tucci 1980: 143].

Даже в так называемом Ламрим дацане (тиб. *Lam rim grwa tshang*) программа обучения практически ничем не отличалась от программы в Гандене, Дрепунге и Сэра. Монастырь Дагпо Шедруб Линг (тиб. *Dwags po*

*shes 'grub gling*) получил название Ламрим дацана в связи с историей его основания. Согласно легенде, монастырь, расположенный на юго-востоке Тибета, был основан во второй половине XV в. Чже Лотро Тенпа (тиб. *Rje blo gros bstan pa*) (1404–1478), которому Чже Цонкапа вручил копию «Ламрима Ченмо» и указал построить монастырь, в котором будет проходить подробное изучение этого произведения [The Pearl Garland 2012: 215]. Ежегодно в апреле в монастыре проводились особые занятия по *ламриму*, и каждые три года настоятель монастыря давал учения по «Ламриму Ченмо», в остальном учебный план был стандартным для гелукпинских монастырей.

Почему же несмотря на значение произведений *ламрим* их изучение не является приоритетным для монахов?

Для ответа на этот вопрос необходимо вспомнить о том, что тема Пути отнюдь не является прерогативой произведений *ламрим*, но, по словам Джорджа Дрейфуса, «является центральной идеей буддийской традиции. Эта идея лежит в основе всего остального в буддизме, от простейшего акта даяния до тончайшего медитативного переживания и пылкого философского диспута. <...> Тибетская литература, посвященная пути, включает многочисленные комментарии на сутры Праджняпарамиты, произведения о ступенях и уровнях (*sa lam*) пути, трактаты Дзогчен и т. д.» [Dreyfus 2003: 55].

Таким образом, при внимательном рассмотрении мы обнаружим, что «Абхисамаяаламкара» и «Абхидхармакоша» посвящены исключительно объяснению Пути. «Мадхьямакаватара» развернуто говорит о пустотной природе вещей и явлений, реализация которой необходима для продвижения по Пути. В «Винае сутре» Гунапрабхи рассматриваются обеты, соблюдение которых позволит практику беспрепятственно продвигаться по Пути, достоверное же знание, о котором говорится в Праманавартике, необходимо для доказательства безошибочности Пути.

Темы *ламрима*, таким образом, находят самое непосредственное отражение в изучаемых текстах. Например, такие практики низшей личности, как размышления о драгоценном человеческом перерождении, смерти и непостоянстве, трех низших мирах и Прибежище, описаны в первой и второй главах «Праманавартики» и первой главе «Абхисамаяаламкар». О низших ми-

рах также говорится в «Абхидхармакоше». Практики средней личности — размышления о карме, природе сансары, нирване, омрачениях и противоядиях для них, а также Благородная истина пути — подробно описаны в первой и второй главах «Праманавартики» и первых четырех главах «Абхисамаяаламкар». Карма, омрачения и противоядия к ним изучаются в «Абхидхармакоше». Три высших обучения разъясняются в «Абхисамаяаламкаре», «Мадхьямакаватаре» и «Винае сутре». Практики высшей личности — культивация бодхичитты, природы Будды, пустоты и шести парамит — описаны в «Абхисамаяаламкаре», «Праманавартике» и «Мадхьямакаватаре». Шесть парамит описываются в разделе, посвященном уровням и путям (тиб. *Sa lam*), «Абхисамаяаламкары» и первых шести главах «Мадхьямакаватары».

Кроме того, монастырская жизнь предполагает ежедневное выполнение всех шести предварительных практик (тиб. *Sbyor chos drug*): 1) уборка помещения для медитации; 2) совершение подношения; 3) принятие Прибежища и возвращение альтруистической мотивации; 4) визуализация Поля благодетелей; 5) семичастная молитва и подношение мандалы; 6) взывание к духовным наставникам и ламам, а также опору на духовного наставника — учителя.

Таким образом, мы можем говорить о том, что вся программа обучения в буддийских монастырях нацелена именно на изучение пути. Однако монастырские учебники дают более схоластическое или в некоторых случаях техническое описание различных этапов и аспектов пути, в то время как многие произведения рассматриваемого нами жанра посвящены таким практическим рекомендациям, как правильное расположение сидения для медитации, расстояние между чашками для подношений на алтаре и т. п. Неслучайно многие комментарии *ламрим* называют руководствами к медитации. Монастыри же в первую очередь призваны возвращать схоластов, интеллектуалов, которые с помощью логики могли бы убедить себя и других в безошибочности буддийского учения. Очевидно, однако, что с точки зрения религиозного адепта теория и практика пути должны идти рука об руку. Так, Янгси Ринпоче, подчеркивая в своем комментарии к «Ламриму Ченмо» важность медитации, говорит о том, что «изучение буддийского пути в монастыре по учебникам сходно об-

учению тому, как вспахивать поле на примере схем, начерченных пальцем в кучке золы» [Yangsi Rinpoche 2003: 462].

Еще одним объяснением отсутствия произведений ламрим в монастырской учебной программе может служить традиционность тибетского буддизма. Дело в том, что учебная программа была сформирована в XV в. по образцу программы обучения в индийских монастырях Наланда и Викрамалашила. С тех пор вплоть до последнего времени она практически не менялась. Только с перенесением крупнейших монастырей в Индию программа начала претерпевать изменения: с недавних пор монахи школьного возраста сначала должны пройти обучение в школе, где они изучают грамматику тибетского языка, хинди, китайский и английский языки, общественные, точные науки и естествознание. Также теперь в тибетских монастырях в Индии проводится обучение монахов естественным и точным наукам в рамках проекта «Science meets Dharma».

Джордж Дрейфус говорит о том, что многие монахи теперь относятся к своему пребыванию в монастыре как к обычному образованию, рассматривая его с точки зрения перспективы дальнейшего трудоустройства. Поэтому в последнее время ведутся разговоры об упрощении процедуры получения степени *геше* и изучения текстов, востребованных посетителями Дхарма-центров, куда, как правило, по завершении обучения отправляются монахи в качестве учителей. К этим текстам относятся и произведения ламрим.

Любопытно, что в буддийской общественной организации «Фонд по Сохранению Традиции Махаяны» уже давно ведутся разговоры о создании монастыря ламрим, где монахи или монахини в течение одного года могли бы углубленно изучать тексты ламрим, в первую очередь, «Ламрим Ченмо» [Ven Losang Monlam 2008]. Однако факт, что такой монастырь до сих пор не создан, возможно, является подтверждением того, что большая часть литературы этого жанра имеет в первую очередь практический характер и не предполагает её схоластического изучения. Исключением, конечно, являются отдельные разделы «Ламрима Ченмо» и «Среднего ламрима», посвященные шаматхе и випашьяне. Неслучайно немногочисленные академические исследования литературы ламрим посвящены именно этим главам.

## Литература

- Далай-лама III Сонам Гьяцо*. Ламрим Сершунма. Сущность практики Ламрим Дже Цзонхавы / пер., ред. Б. Очирова. Улан-Удэ, 1998. 52 с.
- Пабонка Ринпоче, Триджанг Ринпоче*. Освобождение на вашей ладони / пер. с англ. С. Хоса, науч. ред. А. Терентьев. М.: Фонд «Сохраним Тибет», 2014. Кн. 1. 616 с., Кн. 2. 464 с.
- Чже Цонкапа*. Большое руководство к этапам Пути Пробуждения / пер. А. Кугячивуса, под ред. А. Терентьева. СПб.: Нартанг, 2010. Т. 1–2. 2384 с.
- Чже Цонкапа*. Основа всех достоинств. Молитва поэтапного Пути Пробуждения / пер. с тиб. М. Кожевниковой // Буддийские медитации: тексты практик и руководств / сост. и пер. М. Кожевниковой. СПб.: Нартанг, 2011. С. 366–368.
- Чже Цонкапа*. Три основы Пути / пер. с тиб. М. Кожевниковой // Буддийские медитации: тексты практик и руководств / сост. и пер. М. Кожевниковой. СПб.: Нартанг, 2011. С. 198–200.
- Cynthia Karena*. Observations from Final Jangchup Lamrim Teaching [электронный ресурс] // URL: <http://fpmt.org/fpmt-community-news/news-around-the-world/observations-from-final-jangchup-lamrim-teaching/> (дата обращения: 30.09.2016).
- Dreyfus, Georges B. J.* The Sound of Two Hands Clapping: The Education of a Tibetan Buddhist Monk. Berkeley: University of California Press, 2003. 460 p.
- Lama Zopa Rinpoche*. Tibetan Buddhist Monastic Studies [электронный ресурс] // URL: <http://www.lamayeshe.com/article/tibetan-buddhist-monastic-studies> (дата обращения: 30.09.2016).
- Tenzin Gyatso, the XIV Dalai Lama of Tibet. Illuminating the Path to Enlightenment / transl. by Geshe Thupten Jinpa, edit. by Rebecca McClen Novick, Geshe Thupten Jinpa, Nicholas Ribush. Lama Yeshe Wisdom Archive, 2002. 212 p.
- Tenzin Gyatso, the XIV Dalai Lama of Tibet. Teachings on Lam-rim Chen-mo in July 2008, Lehigh University, Pennsylvania, USA [электронный ресурс] // URL: <http://www.lamayeshe.com/article/teachings-lam-rim-chen-mo> (дата обращения: 30.09.2016).
- The Pearl Garland. An Anthology of Lamrims / Transl. from the Tibetan under Ven. Dagpo Rinpoche's guidance by Rosemary Patton. Institut Guepele, France, 2012. 222 p.
- Tsenzhab Serkong Rinpoche II*. The Gelug Monastic Education System [электронный ресурс] // URL: <http://studybuddhism.com/en/advanced->

- studies/history-culture/buddhism-in-tibet/the-gelug-monastic-education-system (дата обращения: 30.09.2016).
- Tucci, Giuseppe.* The Religions of Tibet, transl. from German & Italian by Geoffrey Samuel, Allied Publishers Pvt. Ltd. 1980. 340 p.
- Ven. Losang Monlam.* The Lam-rim monastery, a vision for IMI and FPMT [электронный ресурс] // URL: <http://fpmt.org/wp-content/uploads/sites/2/2008/12/LamrimMonastery.pdf> (дата обращения: 30.09.2016).
- Yangsi Rinpoche.* Practicing the path: a commentary on the Lamrim Chenmo / Yangsi Rinpoche; foreword by Geshe Lhundub Sopa; preface by Lama Zopa Rinpoche; transl. by Tsering Tuladhar; edit. by Miranda Adamas. Simon and Schuster, 2003. 533 p.
- References**
- Sonam Gyatso, the 3d Dalai Lama. *Lamrim Sershunma. Suschnost praktiki Lamrim Je Dzonkhavy* [Lamrim Sershunma. Essence of Je Tsongkhapa's Lamrim practice (Essence of Refined Gold). Transl. and edit. by B. Ochirov]. Ulan-Ude, Ganden Publ., 1998, 52 p. (In Russ.).
- Je Tsongkhapa. *Bolshoye rukovodstvo k etapam Puti Probuzhdeniya* [The Great Treatise on the Stages of the Path to Enlightenment. Transl. by A. Kugyavichus, edit. by A. Terentyev]. Saint Petersburg, Nartang Publ., 2010, Vol. 1–2, 2384 p. (In Russ.).
- Je Tsongkhapa. *Osnova vsekh dostoinstv. Molitva Poetapnogo Puti Probuzhdeniya* [The Foundation of All Good Qualities. The Prayer of the Gradual Path to Enlightenment. Transl. by M. Kozhevnikova]. *Buddiyskiye meditatsii: texty praktik i rukovodstv* [Buddhist meditations: texts of practices and guides. Comp. and trans. by M. Kozhevnikova]. Saint Petersburg, Nartang Publ., 2011, pp. 366–368 (In Russ.).
- Je Tsongkhapa. *Tri osnovy Puti* [Three Principle Aspects of the Path. Transl. by M. Kozhevnikova]. *Buddiyskiye meditatsii: texty praktik i rukovodstv* [[Buddhist meditations: texts of practices and guides. Comp. and trans. by M. Kozhevnikova]. Saint Petersburg, Nartang Publ., 2011, pp. 198–200 (In Russ.).
- Pabongka Rinpoche, Trijang Rinpoche. *Osvobozhdeniye na vashey ladoni* [Liberation in the Palm of Your Hand. Transl. from English by S. Khos, science editor A. Terentyev]. Moscow, “Save Tibet” Foundation, 2014, Vol. 1, 616 p.; Vol. 2, 464 p. (In Russ.).
- Cynthia Karena. Observations from Final Jangchup Lamrim Teaching. Available at: <http://fpmt.org/fpmt-community-news/news-around-the-world/observations-from-final-jangchup-lamrim-teaching/> (accessed: 30 September 2016) (In Eng.).
- Dreyfus G. B. J. The Sound of Two Hands Clapping: The Education of a Tibetan Buddhist Monk. Berkeley, University of California Press, 2003, 460 p. (In Eng.).
- Lama Zopa Rinpoche. Tibetan Buddhist Monastic Studies. Available at: <http://www.lamayeshe.com/article/tibetan-buddhist-monastic-studies> (accessed: 30 September 2016) (In Eng.).
- Tenzin Gyatso, the 14th Dalai Lama of Tibet. Illuminating the Path to Enlightenment. Transl. by Geshe Thupten Jinpa, edit. by Rebecca McClen Novick, Geshe Thupten Jinpa, Nicholas Ribush. Lama Yeshe Wisdom Archive, 2002, 212 p. (In Eng.).
- Tenzin Gyatso, the 14th Dalai Lama of Tibet. Teachings on Lam-rim Chen-mo in July 2008, Lehigh University, Pennsylvania, USA. Available at: <http://www.lamayeshe.com/article/teachings-lam-rim-chen-mo> (accessed: 30 September 2016) (In Eng.).
- The Pearl Garland. An Anthology of Lamrims. Transl. from Tibetan under Ven. Dagpo Rinpoche's guidance by Rosemary Patton. Institut Guepele (France), 2012, 222 p. (In Eng.).
- 2nd Tsenzhab Serkong Rinpoche. The Gelug Monastic Education System. Available at: <http://studybuddhism.com/en/advanced-studies/history-culture/buddhism-in-tibet/the-gelug-monastic-education-system> (accessed: 30 September 2016) (In Eng.).
- Tucci, G. The Religions of Tibet. Transl. from German and Italian by Geoffrey Samuel. Allied Publishers Pvt. Ltd, 340 p. (In Eng.).
- Ven. Losang Monlam. The Lam-rim Monastery: A Vision for IMI and FPMT. Available at: <http://fpmt.org/wp-content/uploads/sites/2/2008/12/LamrimMonastery.pdf> (accessed: 30 September 2016) (In Eng.).
- Yangsi Rinpoche. Practicing the Path: A Commentary on the Lamrim Chenmo. Foreword by Geshe Lhundub Sopa; preface by Lama Zopa Rinpoche; transl. by Tsering Tuladhar; edit. by Miranda Adamas. Simon and Schuster Publ., 2003, 533 p. (In Eng.).

УДК 294.3

**«ВСПАХИВАТЬ ЗОЛУ VS. ВСПАХИВАТЬ ПОЛЕ»:  
ИЗУЧЕНИЕ ТЕКСТОВ ЛАМРИМ В БУДДИЙСКИХ МОНАСТЫРЯХ**Дарима Эрдэмовна Дарибазарон<sup>1</sup>

<sup>1</sup> аспирант, кафедра истории и регионоведения стран Азии, Восточный институт, Бурятский Государственный Университет (Улан-Удэ, Российская Федерация). E-mail: darima.daribazaron@gmail.com.

**Аннотация.** Статья посвящена вопросу изучения текстов *ламрим* в буддийских монастырях традиции *гелук*. Тексты этого жанра вкратце излагают этапы буддийского пути — развитие сознания от нынешнего предположительно несовершенного состояния до всеведения Будды — в соответствии с канонами Махаяны и пользуются огромной популярностью и авторитетом в тибетском буддизме. Так, наиболее известное произведение жанра «Ламрим Ченмо» Чже Цонкапы сыграло решающее значение в формировании традиции *гелук* и является своего рода энциклопедией буддийской доктрины и практики в интерпретации этой традиции.

Однако несмотря на их значимость, ни одно из произведений этого жанра не входит в официальную учебную программу монастырских университетов традиции *гелук*. Предлагаемое автором объяснение этому парадоксу позволяет составить более четкое представление об особенностях монастырского образования и его роли в жизни буддийского адепта, а также определить значение жанра *ламрим* в тибетской буддийской литературе.

В статье также дается описание истории развития жанра *ламрим*, приводится список и краткая характеристика наиболее значительных текстов *ламрим* в традиции *гелук*. Выдвигается предположение о том, что значимость произведений определялась не только уникальностью содержания, но и авторитетом и влиятельностью их авторов в религиозной и политической жизни Тибета. В статью включен обзор официальной учебной программы в трех крупнейших монастырских университетах традиции *гелук* — Ганден, Дрепунг и Сэра, здесь же говорится о вносимых в программу изменениях и факторах, которые могут на них повлиять.

**Ключевые слова:** *ламрим*, монастырское образование, монастырские университеты, буддийская литература.